

Avant les épreuves écrites FP9 et FP10 : pratiques d'écriture et d'évaluation

La plupart de nos élèves sont nerveux à l'idée d'aller aux épreuves écrites de français. En général, ils attendent beaucoup d'eux-mêmes et souhaitent exprimer des idées beaucoup plus complexes qu'on attend d'eux. Cet atelier va vous aider à rassurer vos élèves et à leur donner des outils pour mieux réussir leurs productions écrites en vue des examens de fin d'année. Durant l'atelier, nous discuterons des processus d'écriture à un niveau débutant, nous regarderons des activités d'écriture et d'utilisation des outils électroniques (dictionnaires et vérificateur grammatical et orthographique) et nous parlerons de l'évaluation des produits écrits (Comment noter ? Comment donner du feedback ?).

N'oubliez pas d'apporter votre ordinateur !

Objectifs :

- reconnaître les processus d'écriture à un niveau débutant
- Avoir des idées d'activités d'écriture pour les 9^{ème} et 10^{ème} classes
- Pouvoir justifier la notation et donner un feedback concret aux élèves

INTRO

activité pour apprendre à se connaître par l'écriture (Padlet ? Présentation écrite ?) Se présenter à l'écrit en espagnol à partir d'un texte exemplaire ?

1 ÉCRIRE A UN NIVEAU DEBUTANT QU'EST-CE QUE ÇA VEUT DIRE ?

Brainstorm : qu'est-ce qui caractérise les processus d'écriture à un niveau débutant dans une langue étrangère ? (padlet ?)

théorie : les caractéristiques des processus d'écriture chez les débutants

- en quoi l'écrit diffère de l'oral (Weigle)
- traduction mot par mot (Weigle)
- processus linéaire (Larios de Roca)
- adolescents : la frustration de ne pas avoir les mots pour dire ce qu'on veut (théorie ?)
- trouver des idées de contenu (théorie sur ce pb ?)
- qd il y a un dictionnaire ou des ressources externes : possibilité d'avoir une « mémoire » externe.

2 LES OUTILS A DISPOSITION : LE DICTIONNAIRE, LE VERIFICATEUR DE GRAMMAIRE ET D'ORTHOGRAPHE ET LE PROGRAMME DE CONJUGAISON

Ce que dit le ministère en matière d'outils (hjælpe midler)

Enquête :

- quels sites de conjugaison tu utilises en classe ? (avantages de l'outil? inconvénients de l'outil?)
- quel dictionnaire tu utilises en classe ? (avantages de l'outil? inconvénients de l'outil?)
- quel vérificateur d'orthographe et de grammaire ? (avantages de l'outil? inconvénients de l'outil?)

2.1 PROGRAMMES DE CONJUGAISON

- <http://www.conjugaison.com/> (je recommande !)
- <https://leconjugueur.lefigaro.fr/conjugaison>
- <http://la-conjugaison.nouvelobs.com/>
- verbehjulet
- gramm'aide
- ses propres notes

2.2 DICTIONNAIRES

Discussion : avantages et inconvénients de l'utilisation du dictionnaire à un niveau A1-A2

danois-français, français-danois:

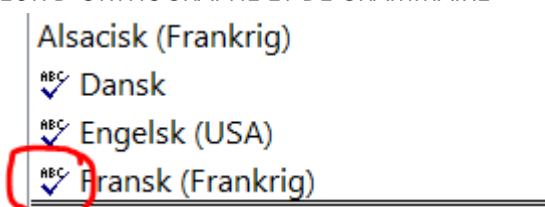
- <http://skoleordbog.dk> (je recommande parce qu'il y a les conjugaisons aussi ! + prononciation)
- <https://www.ordbogen.com/>

anglais-français, français-anglais : (vérifier si c'est permis)

- <http://www.larousse.fr/dictionnaires/anglais-francais>

Pratique : Exos de dico

2.3 LE VERIFICATEUR D'ORTHOGRAPHE ET DE GRAMMAIRE



Word (l'activer !!!!)

+ apprendre à sélectionner tout le texte (parfois les élèves se contentent de simplement changer la langue sans pour autant changer la langue du texte déjà écrit (donner un exemple)

Google: activer

LibreOffice: le télécharger et l'activer

Pratique : Exos avec vérificateur orthographique

3 LE DEFI DES IDEES OU COMMENT TROUVER DU CONTENU

Pratique + discussion

Donner un exo où profs doivent écrire un court texte à partir d'un texte FP9/FP10 en groupes.

- Comment avez-vous trouvé le processus?
- Quels choix de langues et de contenus avez-vous fait? Pourquoi?
- Qu'est-ce qui pourrait aider nos élèves à avoir des idées de contenu? Faites une "checklist" en groupe.

Élaboration commune d'un catalogue d'activités pour encourager la création de contenu en classe (en groupes)

4 L'EVALUATION

Théorie : L'évaluation formative et sommative – quel est l'objectif ?

À discuter :

Est-ce que vous notez toutes les productions écrites ? Quels critères d'évaluation utilisez-vous ?

Pratique : Donner un feedback à une copie et noter une autre copie.

Quelle différence de pratique ? quelles réflexions ? quels critères ?

CONCLUSION

Ecrivez en groupe un court texte sur ce que vous avez appris aujourd'hui en prenant en compte les objectifs de l'atelier :

- reconnaître les processus d'écriture à un niveau débutant
- Avoir des idées d'activités d'écriture pour les 9^{ème} et 10^{ème} classes
- Pouvoir justifier la notation et donner un feedback concret aux élèves